

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1657/93 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα διομηχανικά προϊόντα που προορίζονται για τις ελεύθερες ζώνες της Μαδέρας και των Αζορών 1
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1658/93 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 για την καθιέρωση ειδικού μέτρου για τους παραγωγούς κεφαλοπόδων που είναι εγκατεστημένοι στις Καναρίους Νήσους 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1659/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1660/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1993 περί πάσσεως της αλιείας της ζαγκέτας Καναδά από πλοία με σημαία κράτους μέλους 15
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1662/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης στον τομέα της μπανάνας 16
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1663/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 για τον καθορισμό των οριζομένων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων 18
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1664/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των πληροφοριών που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με το καθεστώς στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών 19
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1665/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 περί της διαθέσεως σε μειωμένη τιμή του δουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση με τη μορφή συμπυκνωμένου δουτύρου 23

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1666/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 περί της χορηγήσεως ενισχύσεως για την αγορά δουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς	24
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1667/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1668/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3477/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού όσον αφορά τον καθορισμό ορισμένων προθεσμιών	27
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1669/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 όσον αφορά τις προθεσμίες των εργασιών αποθεματοποίησης στον τομέα του χοιρείου κρέατος	29
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1670/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/92 για την κατάρτιση του προσωρινού ισοζυγίου εφοδιασμού και της κοινοτικής ενίσχυσης για τον εφοδιασμό της Γουιάνας με προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53 που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	30
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1671/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 420/93 για την υποχρέωση της τήρησης της τιμής αναγωγής κατά τις εισαγωγές ορισμένων αλιευτικών προϊόντων	32
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1672/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 για παράταση της ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 695/93 που αφορά τη λήψη μέτρων διαφύλαξης που εφαρμόζονται στην ελεύθερη διάθεση των αλιευτικών προϊόντων στην αγορά και τα οποία εκφορτώνονται από αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών στην Κοινότητα	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1673/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 που επιτρέπει σε ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως να προκηρύξουν δημοπρασία 150 000 τόνων σκληρού σίτου με σκοπό την εξαγωγή του υπό μορφή σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1674/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 15ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1675/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1676/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής	40
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1677/93 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Νότιας Αφρικής	41

Επιτροπή

93/377/ΕΟΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1993 για την περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων αναπτήρων τσέπης με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 43

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στην απόφαση 1/93 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΚ-Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας της 28ης Μαΐου 1993 για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυδα από τη Σλοβακική Δημοκρατία στην Κοινότητα (93/372/ΕΚΑΧ) (ΕΕ αριθ. L 157 της 29. 6. 1993) 46
- * Διορθωτικό στην απόφαση 1/93 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΚ-Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας της 28ης Μαΐου 1993 για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυδα από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα (93/373/ΕΚΑΧ) (ΕΕ αριθ. L 157 της 29. 6. 1993) 46

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1657/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1993

σχετικά με την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα που προορίζονται για τις ελεύθερες ζώνες της Μαδέρας και των Αζορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 28,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 91/315/ΕΟΚ⁽³⁾, το Συμβούλιο θέσπισε ένα πρόγραμμα ειδικών μέτρων λόγω του απομεμακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (POSEIMA).

ότι, στα πλαίσια του συνολικού προγράμματος δράσης που προβλέπει η εν λόγω απόφαση, υπέρ της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των προαναφερθεισών αυτόνομων περιοχών, διευκρινίζεται ότι οι ελεύθερες ζώνες μπορούν να αποτελέσουν πολύτιμο μέσο για την οικονομική ανάπτυξη των εν λόγω περιοχών· ότι, όσον αφορά το καθεστώς που εφαρμόζεται στις ελεύθερες ζώνες της Μαδέρας και των Αζορών, μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμη η λήψη ειδικών μέτρων στον τελωνειακό τομέα.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1604/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2504/88 για τις ελεύθερες ζώνες και τις ελεύθερες αποθήκες⁽⁴⁾ προβλέπει ότι οι εργασίες τελειοποίησης που πραγματοποιούνται ιδίως στις ελεύθερες ζώνες των προαναφερθεισών αυτόνομων περιοχών δεν υπόκεινται στους οικονομικούς όρους που προβλέπονται από το καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης.

ότι, με αίτηση που υπεβλήθη στις 4 Μαρτίου 1992 και συμπληρώθηκε στις 22 Οκτωβρίου 1992 και 20 Ιανουαρίου 1993, οι αρμόδιες πορτογαλικές αρχές ζήτησαν την αναστολή των δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων που προορίζονται για τον εφοδιασμό των ελεύθερων ζωνών της Μαδέρας και των Αζορών.

ότι, μετά από λεπτομερή εξέταση της κατάστασης, φαίνεται ότι ένα τέτοιο μέτρο θα μπορούσε να δώσει την αναγκαία ώθηση για την ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων στις εν λόγω ελεύθερες ζώνες.

ότι, για να μην διγεί άμεσα η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, είναι ανάγκη να περιοριστεί χρονικά η ισχύς του μέτρου αυτού και να ληφθούν οι κατάλληλες διατάξεις ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα προϊόντα για τα οποία χορηγείται η εξαίρεση προορίζονται αποκλειστικά για τον εφοδιασμό των ελεύθερων ζωνών.

ότι είναι αναγκαίο να δοθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να ενημερώνεται για τον όγκο των συγκεκριμένων εισαγωγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Έως την 31η Δεκεμβρίου 2000, αναστέλλονται πλήρως οι δασμοί του κοινού δασμολογίου που επιβάλλονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Το ευεργέτημα της αναστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, χορηγείται αποκλειστικά για τα προϊόντα που προορίζονται για εφοδιασμό των ελεύθερων ζωνών της Μαδέρας και των Αζορών.

3. Οι αρμόδιες πορτογαλικές αρχές θεσπίζουν τις αναγκαίες διατάξεις προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις που ισχύουν στον τομέα των ιδιαίτερων προορισμών, και ιδίως της είσπραξης των δασμών του κοινού δασμολογίου, όταν τα εν λόγω προϊόντα μεταφέρονται προς άλλα τμήματα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

Ενημερώνουν την Επιτροπή για τα μέτρα αυτά, το ταχύτερο δυνατό.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1, οι αρμόδιες πορτογαλικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργό-

(¹) ΕΕ αριθ. C 116 της 27. 4. 1993, σ. 11.

(²) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 28 Μαΐου 1993 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(³) ΕΕ αριθ. L 171 της 29. 6. 1991, σ. 10.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 30.

τερο την 15η Μαρτίου κάθε έτους, τον όγκο των εισαγωγών που έτυχαν δασμολογικής αναστολής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 3

Κατά το έτος 2000, η Επιτροπή θα εξετάσει κατόπιν διαβουλεύσεων με τις αρμόδιες πορτογαλικές αρχές τα αποτελέσματα των λαμβανομένων μέτρων όσον αφορά την

ανάπτυξη των ελευθέρων ζωνών των Αζορών και της Μαδέρας και θα υποβάλλει ενδεχομένως τις κατάλληλες προτάσεις.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0300	6804	Μυλόπετρες και παρόμοια είδη, χωρίς σκελετούς ή πλαίσια για την τοποθέτησή τους, για το άλεσμα, την αφαίρεση ινών, το κοπάνισμα, το ακόνισμα, το γυάλισμα, τη διόρθωση (ρεκτιφιέ), την κοπή ή τον τεμαχισμό, πέτρες για το ακόνισμα ή το γυάλισμα με το χέρι, και τα μέρη τους, από πέτρες φυσικές, από λειαντικά φυσικά ή τεχνητά συσσωματωμένα ή από κεραμεικτικές ύλες, έστω και με μέρη από άλλες ύλες
18.0302	7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές
18.0304	7309 00	Δεξαμενές, θαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
18.0306	7310 (εξαιρείται ο κωδικός 7310 21 10)	Δεξαμενές, θαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία, για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση, με εξαίρεση τις κονσέρβες που χρησιμοποιούνται για τα είδη διατροφής και τα ποτά
18.0308	7311 00	Δοχεία για πιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
18.0310	7322	Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, με θέρμανση μη ηλεκτρική, και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα. Γεννήτριες και διανεμητές θερμού αέρα (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι διανεμητές που μπορούν επίσης να λειτουργήσουν ως διανεμητές δροσερού ή κλιματιζόμενου αέρα), με θέρμανση μη ηλεκτρική, που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα ή φυσητήρα με κινητήρα, και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
18.0312	7610	Κατασκευές και μέρη αυτών (π.χ. γέφυρες και μέρη αυτών, πύργοι, πυλώνες στύλοι, σκελετοί, στέγες πόρτες, παράθυρα και τα πλαίσια τους, περβάζια και κατώφλια, κιγκλιδώματα), από αργίλιο, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Πλάκες και φύλλα, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από αργίλιο, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές
18.0314	7611 00 00	Δεξαμενές, θαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), από αργίλιο, με χωρητικότητα που υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
18.0316	7612	Δεξαμενές, θαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία, από αργίλιο (στα οποία περιλαμβάνονται και οι σωληνωτές θήκες, εύκαμπτες ή μη), για όλες τις ύλες (με εξαίρεση τα συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια), με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση
18.0318	7613 00 00	Δοχεία από αργίλιο για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια
18.0320	8202	Χειροπρίονα. Λεπίδες για πρίονια κάθε είδους (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φρεζοπρίονα και οι μη οδοντωτές λεπίδες για το πρίονισμα)
18.0322	8203	Λίμες, ράσπες, λαβίδες (έστω και με κοπτήρες), τανάλιες, λεπτές λαβίδες με ελατήριο, ψαλίδες, μετάλλων, κοπτήρες σωλήνων, διδών, σχημάτων και παρόμοια εργαλεία, του χεριού
18.0324	8204	Κλειδιά σύσφιξης (βιδώματος και ξεβιδώματος), του χεριού (στα οποία περιλαμβάνονται και τα δυναμομετρικά κλειδιά). Κάλυκες σύσφιξης εναλλασσόμενοι, έστω και με λαβές

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0326	8205	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων του χεριού (στα οποία περιλαμβάνονται και οι γυαλοκόπτες με διαμάντι) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Καμινέτα για τη συγκόλληση των μετάλλων και παρόμοια. Μέγκενες, αρμοσφιχτήρες και παρόμοια, άλλα από εκείνα που αποτελούν εξαρτήματα ή μέρη μηχανών-εργαλείων. Αμόνια. Φορητά σιδηρουργικά καμίνια. Τροχοί ακονίσματος με το σκελετό τους, χειροκίνητοι ή ποδοκίνητοι
18.0328	8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόνρευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλαση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή γεώτρησης
18.0330	8208 (εξαιρείται ο κωδικός 8208 40 00)	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές, με εξαίρεση τα γεωργικά, κηπουρικά ή δασικά μηχανήματα
18.0332	8209 00	Πλακίδια, βέργες, μύτες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, που αποτελούνται από μεταλλικά καρβίδια θερμοσυσσωματωμένα ή από κεραμομεταλλουργικές συνδέσεις
18.0334	8210 00	Μηχανές συσκευές χειροκίνητες, θάρους 10 kg ή λιγότερο, που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή, τη συσκευασία ή το σερβίρισμα των τροφίμων ή των ποτών
18.0336	8303 00	Χρηματοκιβώτια, πόρτες θωρακισμένες και χωρίσματα για θησαυροφυλάκια, κιβώτια και κασετίνες ασφαλείας και παρόμοια είδη από κοινά μέταλλα
18.0338	8304 00 00	Είδη για την ταξινόμηση των εγγράφων, καρτελοθήκες, κουτιά ταξινόμησης, θήκες για την τοποθέτηση αντιγράφων, γραφιδοθήκες, θήκες σφραγίδων και παρόμοιο υλικό και είδη γραφείου, από κοινά μέταλλα, με εξαίρεση τα έπιπλα γραφείου της κλάσης 9403
18.0340	8402	Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με τον ονομασία «υπερθερμαινόμενου νερού»
18.0342	8403	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402
18.0344	8404	Βοηθητικές συσκευές για λέβητες των κλάσεων 8402 ή 8403 (π.χ. συσκευές εξοικονόμησης θερμότητας, υπερθερμαντήρες, συσκευές καθαρισμού αιθάλης ή επανάκτησης αερίων). Συμπυκνωτές ατομομηχανών
18.0346	8405	Συσκευές για την παραγωγή αερίων (αεραερίου ή υδραερίου), με ή χωρίς τις διατάξεις καθαρισμού τους. Συσκευές παραγωγής ασετυλίνης και παρόμοιες συσκευές για την παραγωγή αερίων, με τη μέθοδο του νερού, με ή χωρίς τις διατάξεις καθαρισμού τους
18.0348	8406	Ατμοστρόβιλοι
18.0350	8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο, στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως)
18.0352	8408	Εμβολοφόροι κινητήρες στους οποίους η ανάφλεξη γίνεται με συμπίεση (κινητήρας ντήζελ ή ημιντήζελ)
18.0354	8409	Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408
18.0356	8413	Αντλίες για υγρά, έστω και με μετρική διάταξη. Αφυψωτές υγρών
18.0358	8414	Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων και ανεμιστήρες. Αποροφητήρες που βγάζουν ή ανακυκλώνουν τον αέρα, με ενσωματωμένο ανεμιστήρα, έστω και με φίλτρο
18.0360	8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά
18.0362	8416	Καυστήρες για την τροφοδότηση των εστιών, με υγρά καύσιμα, με στερεά καύσιμα σε σκόνη ή με αέρια. Εστίες αυτόματες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προθάλαμοί τους, οι μηχανικές σχάρες τους, οι μηχανικές διατάξεις τους για την απομάκρυνση της στάχτης και παρόμοιες διατάξεις
18.0364	8417	Κλίβανοι διομηχανικοί ή εργαστηρίων, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι αποτεφρωτήρες, μη ηλεκτρικοί
18.0366	8418	Ψυγεία, καταψύκτες-διατηρητές και άλλο υλικό, μηχανές και συσκευές για την παραγωγή του ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0368	8419	Συσκευές και διατάξεις, έστω και αν θερμαίνονται με ηλεκτρισμό, για την επεξεργασία υλών με μεθόδους που απαιτούν αλλαγή της θερμοκρασίας, όπως η θέρμανση, το ψήσιμο, το καβούρδισμα, το στέγνωμα, η εξάτμιση, το ράντισμα, η συμπύκνωση ή η ψύξη, άλλες από τις οικιακές συσκευές. Θερμαντήρες νερού μη ηλεκτρικοί, στιγμιαίας θέρμανσης ή συσσωρευσης
18.0370	8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά
18.0372	8421	Μηχανές και συσκευασίες φυγόκεντρες, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι φυγόκεντρες σουρώστρες. Συσκευές για τη διήθηση ή το καθάρισμα των υγρών ή αερίων
18.0374	8422	Μηχανές για το πλύσιμο των πιατικών. Μηχανές και συσκευές που χρησιμοποιούν για τον καθαρισμό ή το στέγνωμα των φιαλών ή άλλων δοχείων. Μηχανές και συσκευές για το γέμισμα, τον πωματισμό, το επιστόμισμα ή την επικόλληση ετικετών φιαλών, κουτιών, σάκκων, ή άλλων δοχείων. Μηχανές και συσκευές για το περιτύλιγμα ή τη συσκευασία εμπορευμάτων. Μηχανές και συσκευές για την εισαγωγή ανθρακικού οξέως στα ποτά
18.0376	8423 (εξαιρείται ο κωδικός 8423 10 10)	Συσκευές και όργανα ζυγίσσεως, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία στα εργαστήρια, με εξαίρεση όμως τις ζυγαριές με ευαισθησία σε βάρος 5 cg ή λιγότερο. Σταθμά για κάθε ζυγαριά, με εξαίρεση τις ζυγαριές οικιακής χρήσεως
18.0378	8424 (εξαιρείται ο κωδικός 8424 81 10)	Μηχανικές συσκευές (έστω και του χεριού) για την εκτόξευση, διασπορά ή ψεκασμό υγρών υλών ή υλών σε σκόνη. Πυροσβεστήρες, έστω και γεμάτοι. Πιστόλια εξακοντίσεως που λειτουργούν με πιεσμένο αέρα ή ατμό και παρόμοιες συσκευές. Μηχανές και συσκευές που εκσφενδονίζουν άμμο, ατμό και παρόμοιες συσκευές που εκσφενδονίζουν άμμο, ατμό και παρόμοιες συσκευές εκσφενδονίσεως με εξαίρεση τις συσκευές ποτίσματος για τη γεωργία ή την κηπουρική
18.0390	8425	Πολύσπαστα. Βαρούλκα και εργάτες. Γρύλοι εν γένει
18.083	8426	Ναυτικά βαρούλκα φορτώσεως. Γερανοί και γερανοί πάνω σε συρματόσχοινο. Κυλιόμενες γερανογέφυρες, γερανογέφυρες-πυλώνες για την εκφόρτωση ή μετακίνηση, γερανογέφυρες, τροχοφόρα φορεία-αρπάγες για τη μετατόπιση υλικών και τροχοφόρα-γερανοί
18.0384	8427	Τροχοφόρα φορεία στοιβασίας. Άλλα τροχοφόρα φορεία για τη μετακίνηση που είναι εφοδιασμένα με διάταξη ανυψώσεως
18.0386	8428	Άλλες μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, εκφόρτωση ή τη μετακίνηση (π.χ. ανελκυστήρες, μηχανικές σκάλες, μεταφορείς, εναέριοι σιδηρόδρομοι)
18.0388	8437	Μηχανές για το καθάρισμα, τη διαλογή ή το κοσκίνισμα των σπόρων ή των οσπρίων. Μηχανές και συσκευές για την αλευροποιία ή την επεξεργασία των δημητριακών ή των οσπρίων, άλλες από τις μηχανές και συσκευές του τύπου που χρησιμοποιείται στα αγροκτήματα
18.0390	8438	Μηχανές και συσκευές, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για την παρασκευή ή βιομηχανική παραγωγή τροφίμων ή ποτών, άλλες από τις μηχανές και συσκευές για την εξαγωγή ή την παρασκευή των σταθερών φυτικών λαδιών ή λιπών ή των ζωικών λαδιών ή λιπών
18.0392	8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία του χαρτιού ή του χαρτονιού
18.0394	8440	Μηχανές και συσκευές για τη συρραφή ή το δέσιμο των διβλίων, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές για το ράψιμο των φύλλων των διβλίων
18.096	8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία της χαρτόμαζας του χαρτιού ή του χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου
8.098	8443	Μηχανές και συσκευές εκτύπωσης και οι βοηθητικές μηχανές αυτών
18.0400	8444 00	Μηχανές για τη νηματοποίηση (με διάλαση μέσω φιλιέρας), τον εφελκυσμό, την ύφανση ή τον τεμαχισμό των συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών υλών
18.0402	8445	Μηχανές για την προπαρασκευή των υφαντικών υλών. Μηχανές για το κλώσιμο, σύζευξη ή τη συστροφή των υφαντικών υλών και άλλες μηχανές και συσκευές για την κατασκευή των υφαντικών νημάτων. Μηχανές για την περιτύλιξη σε πηνία (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ανέμες) ή το ξετύλιγμα των υφαντικών υλών και μηχανές για την προπαρασκευή των υφαντικών νημάτων για να χρησιμοποιηθούν στις μηχανές των κλάσεων 8446 ή 8447
18.0404	8446	Αργαλειοί για ύφανση

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0406	8447	Μηχανές και αργαλειοί για πλέξιμο, ράψιμο-πλέξιμο, για την κατασκευή τουλιών, δαντελών κάθε είδους κεντημάτων, ταινιοπλεγμάτων, πλεξίδων, δικτύων ή τουφών
18.0408	8448	Μηχανές και συσκευές βοηθητικές των μηχανών των κλάσεων 8444, 8445, 8449 ή 8447 (π.χ. ρατιέρες, μηχανικές διατάξεις jacquard, διακοπής του υφαιδιού και του στημονιού, μηχανισμοί αλλαγής σαϊτών). Τεμάχια ξεχωριστά και εξαρτήματα που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις μηχανές της κλάσης αυτής ή των κλάσεων 8444, 8445, 8446 ή 8447 (π.χ. αξονίσκοι, πτερύγια, επενδύσεις λαναριών, χτένια, βέργες, φιλιέρες, σαίτες, μιάτνια και πλαίσια αυτών, δελόνες, πλατίνες, άγκιστρα)
18.0410	8450	Μηχανές για το πλύσιμο των ασπρόρουχων, έστω και με διάταξη στεγνώματος
18.0412	8451	Μηχανές και συσκευές (άλλες από τις μηχανές της κλάσης 8450) για το πλύσιμο, το καθάρισμα, το σούρωμα, το στέγνωμα, το σιδέρωμα, το πάτημα (πρεσάρισμα) (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι πρέσες σταθεροποίησης), τη λεύκανση, τη βαφή, το κολλάρισμα, το τελείωμα, την επίχριση ή διαπότιση των νημάτων, υφασμάτων ή τεχνουργημάτων από υφαντικές ύλες, και μηχανές για την επικάλυψη των υφασμάτων ή άλλων υποθεμάτων που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή καλυμμάτων δαπέδων, όπως ο λινωτάπητας (linoleum). Μηχανές για την περιτύλιξη, το ξετύλιγμα, διπλώμα, κόψιμο σε σχήματα ή οδοντώματα των υφασμάτων
18.0414	8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων των διδλίων της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές
18.0416	8453	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή, τη δέψη ή την κατεργασία των δερμάτων γενικά ή για την κατασκευή ή επιδιόρθωση των υποδημάτων ή άλλων τεχνουργημάτων από δέρμα γενικά, άλλες από τις ραπτομηχανές
18.0418	8456	Μηχανές-εργαλεία που εργάζονται αφαιρώντας κάθε ύλη και λειτουργούν με λέιζερ (lazer) ή άλλη δέση φωτός ή φωτονίων, με υπέρηχους, με ηλεκτροδιάβρωση, με ηλεκτροχημικές μεθόδους, με δέσμες ηλεκτρονίων, με ιοντικές δέσμες ή με εκτόξευση πλάσματος
18.0420	8457	Κέντρα μονάδων επεξεργασίας, μηχανές σταθερής θέσης και μηχανές πολλαπλών θέσεων, για την κατεργασία των μετάλλων
18.0422	8458	Τόρνοι που εργάζονται αφαιρώντας μέταλλο
18.0424	8459	Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μονάδες επεξεργασίας με ολισθητήρες) διάτρησης, ομαλοποίησης της εσωτερικής επιφάνειας, εκγλυφής, διαμόρφωσης εξωτερικών ή εσωτερικών σπειρωμάτων των μετάλλων με αφαίρεση ύλης, άλλες από τους τόρνους της κλάσης 8458
18.0426	8460	Μηχανές για την αφαίρεση ανωμαλιών της επιφάνειας, το ακόνισμα, την εκλέπτυνση, τη διόρθωση, το ξύσιμο, το γυάλισμα ή για άλλες εργασίες τελειώματος, κατά την κατεργασία των μετάλλων, των φρυγμένων μεταλλικών καρβιδίων ή των κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων με τη βοήθεια μυλόπετρων, λειαντικών ή ποϊόντων γυαλίσματος, άλλες από τις μηχανές κοπής ή τελειώματος των οδοντωτών τροχών της κλάσης 8461
18.0428	8461	Μηχανές πλανίσματος, μέγκενες για λιμάρισμα, μηχανές εντομής, ενστίξεως, κοπής οδοντωτών τροχών, τελειώματος οδοντωτών τροχών, για πρίνισμα ή κόψιμο κατά τεμάχια σε ορισμένο μήκος και άλλες μηχανές-εργαλεία που εργάζονται με αφαίρεση μετάλλου, φρυγμένων μεταλλικών καρβιδίων ή κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
18.0430	8462	Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι πρέσες) σφυρηλάτησης ή αποτύπωσης, σφύρες κάθε είδους για την κατεργασία των μετάλλων. Μηχανές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι πρέσες) κυλινδρικής ή τοξοειδούς κάμψεως, διπλώσεως, ισιώματος, πλανίσματος, ψαλιδίσματος, ανοίγματος οπών με πάτημα ή ροκανίσματος εν γένει των μετάλλων. Πρέσες για την επεξεργασία των μετάλλων ή των μεταλλικών καρβιδίων, άλλες από εκείνες που αναφέρονται παραπάνω
18.0432	8463	Άλλες μηχανές-εργαλεία για την κατεργασία των μετάλλων, των φρυγμένων μεταλλικών καρβιδίων ή κεραμομεταλλουργικών συνθέσεων, που εργάζονται χωρίς να αφαιρούν ύλη
18.0434	8464	Μηχανές-εργαλεία για την κατεργασία της πέτρας, των κεραμεικικών προϊόντων, του σκυροδέματος, του αμιαντοσιμέντου ή παρόμοιων ορυκτών υλών ή για την κατεργασία σε ψυχρή κατάσταση γυαλιού

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0436	8465	Μηχανές-εργαλεία (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές για το κάρφωμα, συρραφή με συνδετήρες, συγκόλληση ή με άλλο τρόπο συναρμολόγηση) για την κατεργασία του ξύλου, του φελλού, του κόκαλου, του σκληρυμένου καουτσούκ, των σκληρών πλαστικών υλών ή παρόμοιων σκληρών υλών
18.0438	8467	Εργαλεία που λειτουργούν με συμπιεσμένο αέρα ή με ενσωματωμένο κινητήρα, άλλον από τον ηλεκτρικό, για χρήση με το χέρι
18.0440	8468	Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση με διάφορους τρόπους, έστω και με ικανότητα να κόβουν, άλλες από εκείνες της κλάσης 8515. Μηχανές και συσκευές που λειτουργούν με αέριο, για την επιφανειακή σκλήρυνση (δάψιμο)
18.0442	8469	Γραφομηχανές και μηχανές για την επεξεργασία των κειμένων
18.0444	8470	Υπολογιστικές μηχανές. Λογιστικές μηχανές, μηχανές αποτύπωσης ταχυδρομικών τελών σε φάκελα αλληλογραφίας, μηχανές εκδόσεως εισιτηρίων και μηχανές, που φέρουν διάταξη υπολογισμού. Αριθμητικά ταμεία
18.0446	8471	Αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών. Μαγνητικές ή οπτικές διατάξεις ανάγνωσης, μηχανές εγγραφής των πληροφοριών σε υπόθεμα με κωδικοποιημένη μορφή και μηχανές επεξεργασίας των πληροφοριών αυτών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
18.0448	8472	Άλλες μηχανές και συσκευές γραφείου (π.χ. πολύγραφοι εκτογραφικού τύπου ή μεμβρανών, μηχανές εκτύπωσης διευθύνσεων, αυτόματοι διανομείς τραπεζογραμματίων, μηχανές διαλογής, μετρήσεως ή συσκευασίας σε κυλίνδρους των κερμάτων, συσκευές για το ξύσιμο των μολυβιών, συσκευές για το τρύπημα ή τη σύνδεση εγγράφων)
18.0450	8477	Μηχανές και συσκευές για την κατεργασία του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών ή για την κατασκευή προϊόντων από τις ύλες αυτές, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό
18.0452	8478	Μηχανές και συσκευές για την προετοιμασία ή τη μεταποίηση του καπνού, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό
18.0454	8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), τα μεταλλικά καρβίδια, το γυαλί, τις ορυκτές ύλες, το καουτσούκ ή τις πλαστικές ύλες
18.0456	8581	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος
18.0458	8508 (εξαιρείται ο κωδικός 8508 80 80)	Ηλεκτρομηχανικά εργαλεία με ενσωματωμένο ηλεκτρικό κινητήρα, για χρήση με το χέρι, με εξαίρεση τα μεγάλα ψαλίδια κοπής φρακτών και τα ψαλίδια κοπής χορτοτάπητα
18.0460	8514	Κλίβανοι ηλεκτρικοί, διομηχανικοί ή εργαστηρίων, στους οποίους περιλαμβάνονται και εκείνοι που λειτουργούν με επαγωγή ή με διηλεκτρικές απώλειες. Άλλες συσκευές διομηχανικές ή εργαστηρίων για τη θερμική επεξεργασία των υλών, με επαγωγή ή με διηλεκτρικές απώλειες
18.0462	8515	Μηχανές και συσκευές για τη συγκόλληση με διάφορους τρόπους (έστω και με την ικανότητα να κόβουν), ηλεκτρικές (στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες με αέριο που θερμαίνονται με ηλεκτρισμό) ή που λειτουργούν με λέιζερ (laser) ή άλλες δέσμες φωτός ή φωτονίων, με υπερήχους, με δέσμες ηλεκτρονίων, με μαγνητικές ωθήσεις ή με εκτόξευση πλάσματος. Ηλεκτρικές μηχανές και συσκευές για την εκτόξευση σε θερμή κατάσταση μετάλλων ή φρυγμένων μεταλλικών καρβιδίων
18.0464	8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης και ραδιοδόλισης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού
18.0466	9009	Συσκευές φωτογραφικής με οπτικό σύστημα ή με επαφή και συσκευές δερμοαντιγραφής
18.0468	9010	Συσκευές και υλικό για φωτογραφικά ή κινηματογραφικά εργαστήρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι συσκευές για την προβολή των σχεδιαγραμμάτων κυκλωμάτων πάνω στις ευαίσθητοποιημένες επιφάνειες των ημιαγωγών υλικών), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό. Νεκροτοσκοπία. Οθόνες για προβολές

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
18.0470	9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνώμονια, θήκες μαθηματικών εργαλείων, λογαριθμικοί κανόνες και κύκλοι). Όργανα μέτρησης του μήκους, για χρήση με το χέρι [π.χ. μέτρα, μικρόμετρα, μετρητές (πόδια) με αυλακώσεις και μετρητές πάχους], που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται άλλοι στο κεφάλαιο αυτό
18.0472	9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές σκληρότητας, εφελκυσμού, συμπίεσης, ελαστικότητας ή άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)
18.0474	9026	Όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης ή των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών ή των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, δείκτες στάθμης μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 ή 9032
18.0476	9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα, διαθλασίμετρα, φασματομέτρα, αναλυτές αερίων ή καπνών). Όργανα και συσκευές για δοκιμές του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης ή παρόμοια για μετρήσεις θερμίδων, ακουστικής ή έντασης φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και οι μετρητές του χρόνου της στάσης για φωτογράφιση). Μικροτόμοι
18.0478	9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι μετρητές για τη μέτρηση άλλων μετρητών
18.0480	9406	Προκατασκευές

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1658/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1993

για την καθιέρωση ειδικού μέτρου για τους παραγωγούς κεφαλοπόδων που είναι εγκατεστημένοι στις Καναρίους Νήσους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 της 26ης Ιουνίου 1991 για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους⁽⁴⁾, προβλέπεται ότι η κοινή αλιευτική πολιτική εφαρμόζεται στις Καναρίους Νήσους και ότι αυτή η εφαρμογή θα συνοδευθεί από την εφαρμογή ειδικών μέτρων προκειμένου να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι ιδιομορφίες της παραγωγής στις Καναρίους Νήσους·

ότι, με την απόφαση 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση ενός προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN)⁽⁵⁾, καθορίζονται οι γενικές γραμμές των μέτρων που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες και οι δυσχέρειες του αρχιπελάγους·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ειδικό μέτρο για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας και τη βελτίωση του συστήματος της παραγωγής της αλιείας κεφαλοπόδων στις Καναρίους Νήσους·

ότι θα πρέπει να καθιερωθεί ενίσχυση στους παραγωγούς κεφαλοπόδων που είναι εγκατεστημένοι στις Καναρίους Νήσους· ότι το μέτρο αυτό πρέπει να περιορισθεί σε ορισμένες ποσότητες και ποσά· ότι, λόγω της αβεβαιότητας που υφίσταται σχετικά με τους όρους ανταγωνισμού που αφορούν τους παραγωγούς αυτούς, είναι σκόπιμο, παράλληλα προς τον περιορισμό της διάρκειας ισχύος του ειδικού μέτρου να προβλεφθεί η δυνατότητα μείωσης της διάρκειας και του ύψους της ενίσχυσης αυτής·

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού πρέπει να εφαρμοσθούν σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 περί

κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αλιευόμενων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽⁶⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Καθιερώνεται για μια μεταβατική περίοδο, ετήσια ενίσχυση υπέρ των παραγωγών κεφαλοπόδων που είναι εγκατεστημένοι στις Καναρίους Νήσους.

2. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 ενίσχυση ορίζεται σε 108 Ecu/τόνο για μέγιστη ποσότητα 30 000 τόνων ετησίως και δεν μπορεί να υπερβαίνει ποσό ισοδύναμο προς το 2,5 % της ετήσιας αξίας της παραγωγής.

3. Η μεταβατική περίοδος που λαμβάνεται υπόψη για τη χορήγηση της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 ενίσχυσης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1993 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Η διάρκεια και το ύψος της ενίσχυσης αυτής μπορούν να μειωθούν με τη διαδικασία του άρθρου 2, εάν τροποποιηθούν τα στοιχεία στα οποία βασίζεται η χορήγηση της αναφερόμενης στην παράγραφο 1 ενίσχυσης.

Άρθρο 2

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 1 καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

Άρθρο 3

Το ειδικό μέτρο που προβλέπεται με τον παρόντα κανονισμό θεωρείται ως παρέμβαση αποσκοπούσα σε εξομάλυνση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁷⁾. Το εν λόγω μέτρο χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 17 της 22. 1. 1993, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 31. 5. 1993.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 129 της 10. 5. 1993, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 171 της 29. 6. 1991, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 171 της 29. 6. 1991, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 1. 1992, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88 (ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1659/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουνίου 1993****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 28ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	136,54 (*) (*)
0712 90 19	136,54 (*) (*)
1001 10 00	174,90 (*) (*)
1001 90 91	151,14
1001 90 99	151,14 (*)
1002 00 00	152,08 (*)
1003 00 10	136,91
1003 00 20	136,91
1003 00 80	136,91 (*)
1004 00 00	115,65
1005 10 90	136,54 (*) (*)
1005 90 00	136,54 (*) (*)
1007 00 90	142,33 (*)
1008 10 00	46,86 (*)
1008 20 00	101,26 (*)
1008 30 00	50,90 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	50,90
1101 00 00	224,19 (*)
1102 10 00	224,51
1103 11 30	283,13
1103 11 50	283,13
1103 11 90	240,48

(*) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(*) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(*) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(*) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(*) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(*) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(*) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλι), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(*) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(*) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1660/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 28ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	3,61	3,61	3,61
1003 00 20	0	3,61	3,61	3,61
1003 00 80	0	3,61	3,61	3,61
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	6,43	6,43	6,43	6,43
1107 10 99	0	4,80	4,80	4,80	4,80
1107 20 00	0	5,60	5,60	5,60	5,60

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1661/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουνίου 1993

περί παύσεως της αλιείας της ζαγκέτας Καναδά από πλοία με σημαία κράτους μέλους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3927/92 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων της ζώνης διακανονισμού όπως ορίζεται από τη σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στην αλιεία του Βορειοδυτικού Ατλαντικού⁽³⁾ προβλέπει ποσοστώσεις για τη ζαγκέτα Καναδά για το 1993·

ότι, για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων ζαγκέτας Καναδά της ζώνης NAFO 3 LNO, από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος, έφθασαν τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί για το 1993,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό των αλιευμάτων ζαγκέτας Καναδά της ζώνης NAFO 3 LNO, από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστώσεις που είχαν διατεθεί στην Κοινότητα για το 1993.

Απαγορεύεται η αλιεία ζαγκέτας Καναδά στα ύδατα της ζώνης NAFO 3 LNO που πραγματοποιείται από πλοία με σημαία κράτους μέλους ή νηολογημένα σε κράτος μέλος, καθώς επίσης η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση του αποθέματος αυτού που έχει αλιευθεί από τα πλοία αυτά από την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του κανονισμού αυτού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 397 της 31. 12. 1992, σ. 67.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1662/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου
όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης στον τομέα της μπανάνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1993 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 προβλέπει, στο άρθρο 23 παράγραφος 1, τη δυνατότητα να ληφθούν κατάλληλα μέτρα εάν στην Κοινότητα η αγορά όσον αφορά ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 απειλείται να διαταραχθεί ή υφίσταται, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης· ότι τα μέτρα αυτά αφορούν τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες και παύουν να ισχύουν όταν εξαλειφθεί η απειλή διαταραχής ή η διαταραχή·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν τα βασικά στοιχεία που επιτρέπουν να εκτιμηθεί εάν διαταράσσεται σοβαρά ή απειλείται να διαταραχθεί η κοινοτική αγορά·

ότι πρέπει να εκτιμηθεί η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς λαμβάνοντας υπόψη, εκτός των στοιχείων που αφορούν την ίδια την αγορά, τα στοιχεία που σχετίζονται με την εξέλιξη των συναλλαγών·

ότι πρέπει να καθοριστεί ο τύπος των μέτρων που μπορούν να ληφθούν σε εφαρμογή του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93· ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι τέτοια ώστε να αντιμετωπίζονται οι απειλές διαταραχής ή οι διαταραχές που απορρέουν από τρις συναλλαγές με τρίτες χώρες· ότι τα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν πρέπει να είναι ανάλογα των περιστάσεων προκειμένου να έχουν τα επιθυμητά αποτελέσματα· ότι τα προβλεπόμενα μέτρα δεν πρέπει να είναι περιοριστικά· ότι είναι, προς τούτου σκόπιμο να επιφυλαχθεί η δυνατότητα λήψης και άλλων μέτρων τα οποία έχουν συγκρίσιμα αποτελέσματα, ή/και λιγότερο περιοριστικά, προκειμένου να προσαρμοστούν στη φύση και στη σοβαρότητα της απειλής διαταραχής ή της διαταραχής της κοινοτικής αγοράς·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης για τις Μπανάνες δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

(1) ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

Άρθρο 1

Προκειμένου να εκτιμηθεί εάν η κοινοτική αγορά ενός ή περισσότερων από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 απειλείται να υποστεί ή υφίσταται, λόγω εισαγωγών ή εξαγωγών, σοβαρές διαταραχές κατά την έννοια του άρθρου 23 του εν λόγω κανονισμού, λαμβάνονται ιδίως υπόψη:

- α) η ποσότητα των πραγματοποιηθεισών ή των προβλεπόμενων εισαγωγών ή εξαγωγών·
- β) η ποσότητα της κοινοτικής παραγωγής και της διάθεσης στο εμπόριο των κοινοτικών μπανανών·
- γ) οι διαθέσιμες ποσότητες του προϊόντος στην κοινοτική αγορά·
- δ) οι τιμές που διαπιστώθηκαν για τα εγχώρια προϊόντα στην κοινοτική αγορά ή η προβλεπόμενη εξέλιξη των τιμών αυτών, και ιδίως η πτωτική ή η υπερβολικά ανοδική τάση τους σε σχέση με τις τιμές των τελευταίων ετών·
- ε) οι τιμές που διαμορφώθηκαν στην κοινοτική αγορά για τα προϊόντα αυτά προελεύσεως τρίτων χωρών, και ιδίως η υπερβολικά πτωτική τους τάση.

Άρθρο 2

1. Τα μέτρα που μπορούν να ληφθούν σε εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 είναι, ιδίως:

- η αναστολή των εισαγωγών ή των εξαγωγών,
- η μερική ή ολική αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ή εξαγωγής,
- η καθιέρωση πιστοποιητικών εισαγωγής ή εξαγωγής,
- η καθιέρωση ελάχιστης τιμής εισαγωγής για τα προϊόντα που δεν υπάρχουν σε δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής,
- η καθιέρωση εισφοράς εισαγωγής.

2. Τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 μπορούν να περιορισθούν σε ορισμένα προϊόντα.

Μπορούν να θεσπιστούν άλλα μέτρα που περιλαμβάνουν συγκρίσιμα ή λιγότερο περιοριστικά αποτελέσματα από τα αποτελέσματα των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εάν δικαιολογείται από την κατάσταση της κοινοτικής αγοράς.

Τα θεσπιζόμενα μέτρα εφαρμόζονται στο βαθμό και κατά χρονικό διάστημα που είναι αυστηρώς αναγκαία.

3. Για τα θεσπιζόμενα μέτρα λαμβάνεται υπόψη η ιδιόζουσα κατάσταση των εμπορευμάτων που μεταφέρονται προς την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Τα μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται τηρώντας τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες που δεσμεύουν την Κοινότητα διεθνώς.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1663/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 για τον καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής, που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 και το άρθρο 13 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93⁽³⁾, θεσπίζεται ο κατάλογος των τιμών και των ποσών που προσαρμόζονται σε Ecu, συνεπεία των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων· ότι, είναι σκόπιμο να συμπληρωθεί ο κατάλογος αυτός για να ληφθούν υπόψη οι ενισχύσεις που καθιερώθηκαν στο πλαίσιο της εφαρμογής το 1993 των κοινών τιμών στην Πορτογαλία και στο πλαίσιο του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων για την περίοδο εμπορίας 1993/94·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 τροποποιείται ως εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

1. στον τομέα «1. ΣΙΤΗΡΑ», προστίθενται τα ακόλουθα νέα σημεία:

«1.10. Ενίσχυση στην παραγωγή ορισμένων ποικιλιών ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 8α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1544/93 (*)

1.11. Ενίσχυση στους παραγωγούς ρυζιού paddy στην Πορτογαλία που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 738/93 του Συμβουλίου της 17ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του μεταβατικού καθεστώτος της κοινής οργάνωσης της αγοράς για τα σιτηρά και για το ρύζι στην Πορτογαλία το οποίο προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 (**)

(*) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 5.

(**) ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 1.»

2. στον τομέα «8. ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ», προστίθεται το ακόλουθο νέο σημείο:

«8.13. Ενίσχυση στους γαλακτοπαραγωγούς στην Πορτογαλία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 739/93 του Συμβουλίου της 17ης Μαρτίου 1993 για την εφαρμογή της κοινής τιμής του γάλακτος σε σκόνη στην Πορτογαλία (***)

(***) ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 4.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.

(³) ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1664/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για τον καθορισμό των πληροφοριών που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με το
καθεστώς στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 364/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή πρέπει να έχει στη διάθεσή της σε εύθετο χρόνο τα αναγκαία στατιστικά στοιχεία για να εξασφαλίζει την παρακολούθηση του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών και, ιδίως, αυτά που αφορούν τις εκτάσεις· ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν τέτοια στοιχεία μέσω των αιτήσεων που υποβάλλουν οι παραγωγοί· ότι πρέπει λοιπόν, να προβλεφθεί μία τυποποιημένη και τακτική ανακοίνωση εκ μέρους των κρατών μελών προς την Επιτροπή η οποία να περιλαμβάνει τα ανάλογα στοιχεία, κατ' αρχήν βάσει εκτιμήσεων και, στη συνέχεια, σε οριστική βάση·

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2294/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 819/93⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2295/92 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2891/92⁽⁶⁾, προβλέπουν ορισμένες ανακοινώσεις όσον αφορά τους ελαιούχους σπόρους και τα πρωτεϊνούχα προϊόντα· ότι, για λόγους διοικητικής απλούστευσης, πρέπει να

αντικατασταθούν αυτές οι ανακοινώσεις από μία ενιαία ανακοίνωση για το σύνολο των αροτραίων καλλιεργειών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα στοιχεία τα οποία περιλαμβάνονται στους πίνακες που παρατίθενται και σύμφωνα με το τυποποιημένο σχήμα με το οποίο παρουσιάζονται σ' αυτούς. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν, το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, τα προσωρινά στοιχεία και, το αργότερο στις 15 του επόμενου Ιανουαρίου, τα οριστικά στοιχεία.

Άρθρο 2

Το άρθρο 9 και το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2294/92 καθώς και το άρθρο 6 και το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2295/92, καταργούνται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 221 της 6. 8. 1992, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 85 της 6. 4. 1993, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 221 της 6. 8. 1992, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 3. 10. 1992, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα στοιχεία παρουσιάζονται σε μία ακολουθία πινάκων που καταρτίζονται σύμφωνα με το παρακάτω πρότυπο:

- σε μία πρώτη ομάδα πινάκων παρατίθενται τα στοιχεία σε κλίμακα κάθε περιοχής παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92,
- σε μία δεύτερη ομάδα πινάκων παρατίθενται τα στοιχεία σε κλίμακα κάθε βασικής έκτασης κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 845/93,
- σε έναν ενιαίο πίνακα γίνεται η σύνθεση των στοιχείων ανά κράτος μέλος.

Οι πίνακες ανακοινώνονται και υπό μορφή εντύπου και με μέσα πληροφορικής.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:

Αριθ.	Καλλιέργεια	Γενικό καθεστώς						Απλουστευμένο καθεστώς					
		Συνολικός αριθμός αιτήσεων:			Επιφάνεια (εκτάρια)			Συνολικός αριθμός αιτήσεων:			Επιφάνεια (εκτάρια)		
		Απόδοση (τόνος/εκτάριο)			Απόδοση (τόνος/εκτάριο)			Απόδοση (τόνος/εκτάριο)			Απόδοση (τόνος/εκτάριο)		
		Σύνολο	Μη αρδευόμενες	Αρδευόμενες	Σύνολο	Μη αρδευόμενες	Αρδευόμενες	Σύνολο	Μη αρδευόμενες	Αρδευόμενες	Σύνολο	Μη αρδευόμενες	Αρδευόμενες
		(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)
1	Σκληρός σίτος σε κατά παράδοση περιοχή Αραβόσιτος σε περιοχή με χωρισμένη απόδοση Άλλα σιτηρά												
2													
3													
4	Σύνολο σιτηρών από τα οποία σε ενσίρωση												
5													
6	Σόγια Κράμβη Ηλιανθος												
7													
8													
9	Σύνολο ελαιούχων σπόρων												
10	Σύνολο πρωτεϊνούχων προϊόντων												
11	Σύνολο μη υφαντικού λίνου												
12	Εκ περιτροπής παύση από τις οποίες με μη εδάδιμες καλλιέργειες Μη εκ περιτροπής παύση από τις οποίες με μη εδάδιμες καλλιέργειες Πενταετής παύση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91]												
13			—	—				—	—	—	—	—	—
14			—	—				—	—	—	—	—	—
15			—	—				—	—	—	—	—	—
16		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
17	Σύνολο παύσης		—	—				—	—	—	—	—	—
18	Δηλωμένες αροτραίες καλλιεργούμενες εκτάσεις με χορτονομή για τις πριμοδοτήσεις βοοειδών και προβάτων												
19	Μπιζέλια [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3738/92 — άρθρο 3]												
20	Σύνολο	—	—	—				—	—	—	—	—	—

Τύποι για τις εκτάσεις:

$$4 = 1 + 2 + 3$$

$$9 = 6 + 7 + 8$$

$$17 = 12 + 14 + 16$$

$$20 = 4 + 9 + 10 + 11 + 17 + 18$$

Παρατηρήσεις:

Κάθε πίνακας πρέπει να ορίζει σαφώς την περιφέρεια στην οποία αναφέρεται.

Η απόδοση είναι αυτή που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της δοήθειας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

Η διάκριση «μη αρδευόμενη» και «αρδευόμενη» γίνεται μόνο σε περίπτωση μεικτών περιοχών.

Στην περίπτωση αυτή:

$$\begin{array}{l} d = e + f \\ \text{και} \quad j = k + l \end{array}$$

Η σειρά 1 αφορά μόνο το σκληρό σίτο για τον οποίο χορηγείται συμπληρωματική ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

Η σειρά 18 αντιστοιχεί στις εκτάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92.

Τα στοιχεία πρέπει να ανακοινώνονται και για τους παραγωγούς που δεν ζητούν να λάβουν την ενίσχυση ανά εκτάριο στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης ορισμένων αροτριάων καλλιεργειών [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92].

Η σειρά 19 αντιστοιχεί στα μπιζέλια που σπείρονται για να συγκομιστούν, κατά το 1993, σύμφωνα με την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3738/92. Τα στοιχεία της σειράς 10 περιλαμβάνουν τα στοιχεία που αναφέρονται στη σειρά 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1665/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 περί της διαθέσεως σε μειωμένη τιμή του δουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση με τη μορφή συμπυκνωμένου δουτύρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του δουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2045/91⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3774/92⁽⁶⁾, έχει εισάγει ένα καθεστώς πωλήσεως σε μειωμένη τιμή του δουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση με τη μορφή συμπυκνωμένου δουτύρου·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2072/92 του Συμβουλίου⁽⁷⁾ καθόρισε την ενδεικτική τιμή του γάλακτος και τις τιμές παρεμβάσεως του δουτύρου, της κρέμας σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano για δύο ετήσιες

περιόδους από την 1η Ιουλίου 1993 έως τις 30 Ιουνίου 1995· ότι στον κανονισμό αυτό προβλέπεται μείωση της τιμής παρεμβάσεως του δουτύρου από την 1η Ιουλίου 1993·

ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστεί η τιμή πωλήσεως του δουτύρου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 συνεπεία της μείωσης της τιμής παρεμβάσεως που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1993 και να προσαρμοστεί η εγγύηση που θα συσταθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 τροποποιείται ως εξής:

- στην παράγραφο 1, το ποσό «196 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «183 Ecu»,
- στην παράγραφο 4, πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση, το ποσό «215 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «202 Ecu».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
 (²) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.
 (³) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 1.
 (⁵) ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.
 (⁶) ΕΕ αριθ. L 383 της 29. 12. 1992, σ. 48.
 (⁷) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 65.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1666/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 περί της χορηγήσεως ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από 2071/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1497/91⁽⁵⁾, προβλέπεται η χορήγηση ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς·ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2072/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, έχει καθοριστεί η ενδεικτική τιμή του γάλακτος και οι τιμές παρεμβάσεως του βουτύρου, του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και των τυριών grana padano και parmigiano reggiano για δύο ετήσιες περιόδους που εκτείνονται από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1995· ότι στον κανονισμό αυτό προβλέπεται μείωση της τιμής παρεμβάσεως του βουτύρου από την 1η Ιουλίου 1993·ότι στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων ενόψει της εφαρμογής των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου γεωργοοικονομικών διατάξεων⁽⁷⁾, έχει καθοριστεί αντιστοιχία μεταξύ των διατάξεων του αγροοικονομικού καθεστώτος

που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνου που εφαρμόζονταν προηγουμένως·

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1330/93⁽⁹⁾, καθορίστηκε ο κατάλογος των τιμών και των ποσών του τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής μείωσης 1,013088, που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1331/93 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾, από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94, στο πλαίσιο του καθεστώτος της αυτόματης εξάλειψης των αρνητικών νομισματικών ποσών· ότι στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 προβλέπεται να προσδιοριστεί η μείωση των τιμών και των ποσών που προκύπτει για κάθε σχετικό τομέα και να καθοριστεί η αξία αυτών των μειωμένων τιμών και ποσών·

ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστεί η ενίσχυση στην αγορά του βουτύρου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2194/81 το ποσό «149,74 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «138 Ecu».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 140 της 4. 6. 1991, σ. 19.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 65.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 113.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 114.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1667/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1993 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 προβλέπεται ένα ειδικό καθεστώς κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών μπανανών καθώς και η κατάργηση της γερμανικής πιστώσεως που επιτρέπει την ατελή εισαγωγή μπανανών· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1395/93⁽³⁾·

ότι το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 έχει προβλέψει τα ποσά που θα εισπραχθούν κατά την εισαγωγή νωπών μπανανών στην Κοινότητα· ότι τα ποσά αυτά εκφραζόμενα σε Ecu σε πράξη σχετική με την κοινή γεωργική πολιτική, κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα

πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁴⁾, πρέπει να μετατραπούν σε εθνικά νομίσματα με τη γεωργική ισοτιμία που προβλέπεται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης για τις Μπανάνες δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι τροποποιήσεις των υποδιαίρέσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται ως υποδιαίρεσεις του ολοκληρωμένου δασμολογίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Taric) μέχρις ότου συμπεριληφθούν στη συνδυασμένη ονοματολογία με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 8. 6. 1993, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί		Συμπληρωματική μονάδα
		Αυτόνομοι (%) ή εισφορές (AGR)	Συμβατικοί (%)	
«0803 00	Μπανάνες, στις οποίες περιλαμβάνονται και του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές:			
	— Νωπές			
0803 00 11 ⁽³⁾	— — Του είδους των Αντιλλών	20	20	—
0803 00 19 ⁽⁴⁾	— — Άλλες	850 Ecu/ 1 000 kg/net ⁽²⁾	—	—
0803 00 90	— Ξερές	20	20	—

⁽³⁾ Κωδικός Taric για το 1993: 0803 00 10 * 10.

⁽⁴⁾ Κωδικός Taric για το 1993: 0803 00 10 * 90.»

Το κείμενο της υποσημείωσης (2) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽²⁾ Η ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα του Ecu στο οποίο εκφράζεται ο δασμός, κατά παρέκκλιση από το γενικό κανόνα Γ παράγραφος 3 που περιλαμβάνεται στο πρώτο μέρος του τίτλου Ι (ΣΟ), είναι η γεωργική ισοτιμία που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1668/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3477/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού όσον αφορά τον καθορισμό ορισμένων προθεσμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Η τελευταία πρόταση του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3477/92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 7 και 11,

«Ωστόσο, για τη συγκομιδή 1993, επιτρέπεται στην Ελλάδα και στην Ιταλία να παρατείνουν την προθεσμία της 1ης Μαΐου έως τις 11 Ιουνίου».

Εκτιμώντας:

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 τροποποιείται ως εξής:

ότι η Ιταλία και η Ελλάδα αντιμετωπίζουν διοικητικές δυσκολίες για να εφαρμόσουν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πριμοδοτήσεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1082/93⁽³⁾· ότι πρέπει συνεπώς για τη συγκομιδή 1993 να υπάρξει η δυνατότητα για τα κράτη μέλη να μπορούν να αλλάξουν τις ημερομηνίες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 για τη σύναψη και την καταχώρηση των συμβάσεων καλλιέργειας· ότι η ίδια δυνατότητα πρέπει να δοθεί επίσης για την κατάθεση και την καταχώρηση της δηλώσεως καλλιέργειας·

1. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τη συγκομιδή 1993, επιτρέπεται στην Ελλάδα και στην Ιταλία να παρατείνουν τις προθεσμίες της 14ης Απριλίου και της 10ης Μαΐου έως τις 25 Μαΐου και 21 Ιουνίου αντιστοίχως»

2. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, για τη συγκομιδή 1993, επιτρέπεται στην Ελλάδα και στην Ιταλία να παρατείνουν τις προθεσμίες της 1ης και της 20ης Μαΐου έως τις 11 Ιουνίου και 30 Ιουνίου αντιστοίχως»

ότι κατά συνέπεια πρέπει επίσης να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3477/92 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των ποσοστώσεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού για τις συγκομιδές 1993 και 1994⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1082/93, όσον αφορά την προθεσμία για τη δεύτερη διανομή των πιστοποιητικών καλλιέργειας ή των δεδαιώσεων των ποσοστώσεων που δεν χρησιμοποιήθηκαν·

3. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 5 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, επιτρέπεται στην Ελλάδα και στην Ιταλία να παρατείνουν την προθεσμία της 14ης Απριλίου έως τις 25 Μαΐου»

4. Η τελευταία πρόταση του άρθρου 5α παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, επιτρέπεται στην Ελλάδα και στην Ιταλία να παρατείνουν την προθεσμία της 1ης Μαΐου έως τις 11 Ιουνίου»

ότι οι εν λόγω ενέργειες πρέπει να γίνουν το ταχύτερο δυνατόν·

Άρθρο 3

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Καπνού,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Μαΐου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 4. 5. 1993, σ. 13.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1992, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1669/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 όσον αφορά τις προθεσμίες των εργασιών αποθεματοποίησης στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4 και το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1990 περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χοιρείου κρέατος ⁽³⁾, προβλέπεται ότι, οι εργασίες αποθεματοποίησης πρέπει να συμπληρωθούν το αργότερο την εικοστή όγδοη ημέρα μετά την ημερομηνία συνάψεως της συμβάσεως·ότι πολλοί επιχειρηματίες στη Δανία δεν μπόρεσαν να τηρήσουν για ορισμένες συμβάσεις ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 650/93 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, την προθεσμία των 28 ημερών λόγω απεργίας στα δανικά σφαγεία· ότι

δικαιολογείται, συνεπώς, να καθοριστεί νέα ημερομηνία για τη συμπλήρωση της αποθεματοποίησης, ώστε να αποφευχθεί η απώλεια της εγγυήσεως που κατατέθηκε από τον επιχειρηματία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, οι εργασίες αποθεματοποίησης των προϊόντων για τα οποία έχουν συναφθεί συμβάσεις ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση στη Δανία, μεταξύ 5 και 23 Απριλίου 1993, πρέπει να συμπληρωθούν το αργότερο στις 9 Ιουλίου 1993.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 32.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1670/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/92 για την κατάρτιση του προσωρινού ισοζυγίου εφοδιασμού και της κοινοτικής ενίσχυσης για τον εφοδιασμό της Γουιάνας με προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53 που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 καθιέρωσε για τις περιόδους 1991/92 έως 1993/94 ένα καθεστώς απαλλαγής από την εισφορά κατά την εισαγωγή, καθώς και μία ενίσχυση κατά την προμήθεια από το υπόλοιπο τμήμα της Κοινότητας, για ορισμένα προϊόντα σιτηρών που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 646/92 της Επιτροπής ⁽³⁾ έχει καταρτίσει το ισοζύγιο εφοδιασμού για το διαμέρισμα της

Γουιάνας με τα εν λόγω προϊόντα, για τις περιόδους 1991/92 και 1992/93, σε συνάρτηση με τις ανάγκες της διατροφής των ζώων· ότι πρέπει να καθοριστεί το εν λόγω ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο 1993/94·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 646/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 14. 3. 1992, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισοζύγιο εφοδιασμού της Γουιάνας με ορισμένα προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων για την περίοδο 1993/94

(σε τόνους ανά περίοδο)	
Κωδικός ΣΟ	1993/94
2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	} 6,200
2309 90 33 2309 90 43 2309 90 53	} 300
Σύνολο	6,500

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1671/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουνίου 1993****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 420/93 για την υποχρέωση της τήρησης της τιμής αναγωγής κατά τις εισαγωγές ορισμένων αλιευτικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αλιευόμενων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 697/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 420/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 592/93 ⁽⁴⁾, υποβάλλει, έως τις 30 Ιουνίου 1993, τις εισαγωγές ορισμένων αλιευτικών προϊόντων στην υποχρέωση να τηρούν την τιμή αναγωγής·

ότι, από τη λήψη του προαναφερόμενου μέτρου, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές «ελεύθερο στα σύνορα» σημαντικών ποσοτήτων των ιδίων προϊόντων ήταν χαμηλότερες από τις τιμές

αναγωγής που ισχύουν γι' αυτές· ότι πρέπει, συνεπώς να παραταθεί κατά τρεις μήνες η διάρκεια εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 420/93·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει το μέτρο που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, κατά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των περιοδικών συνεδριάσεων της Επιτροπής Διαχείρισης Αλιευτικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 420/93 η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 1993».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 76 της 30. 3. 1993, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1993, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 13. 3. 1993, σ. 51.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1672/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

για παράταση της ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 695/93 που αφορά τη λήψη μέτρων διαφύλαξης που εφαρμόζονται στην ελεύθερη διάθεση των αλιευτικών προϊόντων στην αγορά και τα οποία εκφορτώνονται από αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αλιευόμενων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 697/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92, η Επιτροπή έλαβε, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 695/93 ⁽³⁾ μέτρα διαφύλαξης που εφαρμόζονται στην ελεύθερη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων που εκφορτώνονται από αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών στην Κοινότητα · ότι τα μέτρα αυτά διαφύλαξης αιτιολογούνται λόγω σοβαρών διαταραχών που υπέστη η κοινοτική αγορά πολλών αλιευτικών προϊόντων, εξαιτίας του όγκου των άμεσων εκφορτώσεων των ιδίων αυτών προϊόντων και των δυσχερειών διάθεσης της κοινοτικής παραγωγής που προκάλεσε η εν λόγω κατάσταση ·

ότι τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή καταδεικνύουν ότι, η ευαίσθητη κατάσταση της ισορροπίας της κοινοτικής αγοράς των εν λόγω προϊόντων συνεχίζεται · ότι, στο πλαίσιο αυτό, η εκ νέου αύξηση του όγκου των άμεσων εκφορτώσεων θα αποτελούσε απειλή σοβαρής διαταραχής που θα έθετε σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης ·

ότι είναι αναγκαίο υπό τους όρους αυτούς να παραταθεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 695/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 695/93 η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 1993».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

Γιάννης ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 76 της 30. 3. 1993, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 36.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1673/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

που επιτρέπει σε ορισμένους οργανισμούς παρεμβάσεως να προκηρύξουν δημοπρασία 150 000 τόνων σκληρού σίτου με σκοπό την εξαγωγή του υπό μορφή σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90 ⁽⁴⁾, προβλέπει ότι η διάθεση προς πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 966/93 ⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους διαθέσεως προς πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι στην Κοινότητα, στην αρχή της περιόδου εμπορίας των σιτηρών 1993/94 η οποία αρχίζει την 1η Ιουλίου 1993, οι τιμές της εσωτερικής αγοράς διαμορφώνονται για το σκληρό σίτο σε πολύ υψηλό επίπεδο λαμβάνοντας υπόψη τη μειωμένη συνολική παραγωγή, ιδίως, λόγω της ξηρασίας στην Ισπανία και τη μείωση των εκτάσεων που καλλιεργούνται με σκληρό σίτο στη Γαλλία· ότι η κοινοτική βιομηχανία παραγωγής σκληρού σίτου πρέπει να συνεχίσει να εργάζεται για την εξαγωγή για να διατηρήσει τα συνήθη ρεύματα· ότι ο υπολογισμός, με βάση τις εσωτερικές αγορές κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων μηνών της περιόδου 1993/94 θα οδηγούσε, όσον αφορά την επιστροφή, σε πολύ υψηλό ποσό χωρίς να γνωρίζουμε αν το παρόν επίπεδο των τιμών στην εσωτερική αγορά θα διατηρηθεί πέραν του Σεπτεμβρίου· ότι πρέπει συνεπώς να προβλεφθεί ο εφοδιασμός της βιομηχανίας παραγωγής σιμιγδαλιού για την εξαγωγή κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 1993 από τα σημαντικά αποθέματα παρεμβάσεως και με όρους τιμών ανταγωνιστικούς με τις κανονικές τιμές της αγοράς για τη νέα συγκομιδή όταν θα γίνουν γνωστές οι πραγματικές διαθέσιμες ποσότητες και θα επανέρυει η αγορά αυτή τη σταθερότητά της·

ότι, από την περιγραφή της κατάστασης της αγοράς, απαιτείται η επείγουσα εφαρμογή του μέτρου·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί ένας συντελεστής μετατροπής για να καθοριστεί η ποσότητα των προς εξαγωγή σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου που θα ληφθούν από το σκληρό σίτο που χρησιμοποιείται·

ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή διεξαγωγή της εργασίας, θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ώστε η αποδέσμευση των προβλεπόμενων εγγυήσεων δεν θα πραγματοποιηθεί πριν από την ολοκλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής ώστε να αποφευχθεί ενδεχόμενη διαταραχή της αγοράς·

ότι τα κράτη μέλη προβλέπουν όλα τα συμπληρωματικά μέτρα που συμβιβάζονται με τις ισχύουσες διατάξεις για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της σχεδιαζόμενης ενέργειας καθώς και η ενημέρωση της Επιτροπής·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως των κρατών μελών που αναφέρονται κατωτέρω, εξουσιοδοτούνται να προβούν σε δημοπρασία για τη διάθεση προς πώληση στην κοινοτική αγορά 150 000 τόνων σκληρού σίτου σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, οι οποίοι κατανέμονται ως εξής:

(σε τόνους)

Ελλάδα	20 000
Ισπανία	40 000
Γαλλία	10 000
Ιταλία	80 000

Άρθρο 2

1. Η δημοπρασία είναι ανοικτή από 1η Ιουλίου έως 15 Σεπτεμβρίου 1993.

2. Η ποσότητα σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου για την ανθρώπινη κατανάλωση που πρέπει να εξαχθεί προς τις τρίτες χώρες, θα αντιστοιχεί, με εφαρμογή του συντελεστή που αναφέρεται στο άρθρο 5, στην κατακυρωθείσα ποσότητα μαλακού σίτου.

Οι προσφορές ισχύουν μόνον εφόσον:

— συνοδεύονται από αίτηση για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου με περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 έως 1 300 χιλιοστόγραμμα ανά 100 γραμμάρια (κόσκινο 0,160 mm), καθώς και αίτηση για τον προκαθορισμό της επιστροφής που καθορίζεται για την εν λόγω ποιότητα,

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.

(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.

(5) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.

(6) ΕΕ αριθ. L 98 της 24. 4. 1993, σ. 25.

- συνοδεύονται από την απόδειξη ότι ο προσφέρων συνέστησε εγγύηση ύψους 5 Ecu ανά τόνο,
- συνοδεύονται από τη γραπτή υποχρέωση του προσφέροντος να συστήσει το αργότερο κατά την πληρωμή του εμπορεύματος μια εγγύηση που θα καλύπτει κάθε ενδεχόμενη διαφορά μεταξύ της τιμής που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 και εκείνης που αναφέρεται στην προσφορά.

Άρθρο 3

Η ελάχιστη τιμή που πρέπει να τηρηθεί είναι 120 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 4

1. Οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου που λαμβάνονται ως ισοδύναμο σιτηρών που έχουν κατακυρωθεί πρέπει φυσικώς να εξαχθούν εντός 45 ημερών από την ημερομηνία κατακύρωσής και το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου 1993.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στα πλαίσια της παρούσας δημοπρασίας πρέπει να αναφέρουν στο τετραγωνίδιο 22 την ακόλουθη ένδειξη:

«Δημοπρασία που πραγματοποιείται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1673/93 — Προσφορά της ...»

Άρθρο 5

Για τον προσδιορισμό της ποσότητας των προς εξαγωγή σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου, η ποσότητα του σκληρού σίτου που δημοπρατείται διαιρείται με τον συντελεστή 1,50.

Άρθρο 6

1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση αποδεσμεύεται για τις ποσότητες για τις οποίες:

- η προσφορά δεν έγινε δεκτή,
- ή σε κάθε άλλη περίπτωση, σύμφωνα με τον τίτλο V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση αποδεσμεύεται για τις αντίστοιχες ποσότητες σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου για τις οποίες προσκομίζεται η απόδειξη εξαγωγής.

3. Η κύρια υποχρέωση, κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, συνίσταται στην καταβολή της τιμής πωλήσεως καθώς και στην εξαγωγή, μέσα σε ορισμένη προθεσμία, σιμιγδαλιών και πλιγουριών σκληρού σίτου που καλύπτεται από το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Οι αποδείξεις που πρέπει να προσκομιστούν είναι εκείνες που εφαρμόζονται για την εγγύηση του πιστοποιητικού εξαγωγής που εκδίδεται μετά τη δημοπρασία.

Άρθρο 7

Οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί παρεμβάσεως λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Ανακοινώνουν αμοιβαία τις απαραίτητες πληροφορίες και ενημερώνουν την Επιτροπή κάθε εβδομάδα στα πλαίσια της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών, σχετικά με τη διεξαγωγή της δημοπρασίας.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1674/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 15ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾ προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης

καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η προσφορά ανέρχεται στο επίπεδο του μεγίστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 15ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 23 Ιουνίου 1993.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 313 της 30. 10. 1992, σ. 39.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον 15ο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/92

(σε Ecu/100 kg)

Κωδικός προϊόντων	Ποσό επιστροφών ⁽¹⁾
1509 10 90 100	38,85
1509 10 90 900	63,00
1509 90 00 100	48,90
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	8,45
1510 00 90 900	37,50

(¹) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1457/93 (ΕΕ αριθ. L 142 της 12. 6. 1993, σ. 55).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1675/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες·

ότι οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77⁽⁵⁾·

ότι, κατά το άρθρο 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά· ότι, ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου· ότι το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της

τιμής του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό· ότι ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις·

ότι, κατά το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι επιστροφές καθορίζονται, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86, τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι, σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾·ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁸⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 78 της 31. 3. 1972, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 53.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

σμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονι-

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου***(Ecu/100 kg)*

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφής ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	60,00
1509 90 00 100	45,00
1509 90 00 900	72,00
1510 00 90 100	5,00
1510 00 90 900	32,00

⁽¹⁾ Για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 34 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής καθώς και για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες.⁽²⁾ Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1676/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουνίου 1993****περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής
Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1491/93 της Επιτροπής⁽³⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·

ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της

Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93⁽⁵⁾, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1491/93 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουνίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 18. 6. 1993, σ. 20.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1677/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής
Νότιας Αφρικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1319/92 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1993 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των νωπών λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1993/94⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 54,59 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για το μήνα Ιούνιο 1993·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής

τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93⁽⁵⁾, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Νότιας Αφρικής η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu κατώτερου του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για αυτά τα νωπά λεμόνια·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10) καταγωγής Νότιας Αφρικής εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 2,06 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 90.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 1993

για την περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων αναπτήρων τσέπης με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(93/377/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 9 και 14,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Το ποσοστό του δασμού για τα προϊόντα καταγωγής από τη χώρα αυτή καθορίστηκε σε 16,9%.

Β. ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

- (2) Τον Ιανουάριο 1992, οι εταιρείες Policy Industrial Ltd, Capital Line Industries Ltd και Gladstrong Investments Ltd (εταιρείες που έχουν συσταθεί στο Χονγκ Κονγκ

και που συμμετέχουν σε κατασκευαστικές δραστηριότητες κοινών επιχειρήσεων στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας) καθώς και η Sanshui Huafa Industry & Chemical Co., Ltd (που, όπως αναφέρει η ίδια, είναι εγκατεστημένη στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατασκευαστές του εν λόγω προϊόντος, υπέβαλαν παρατηρήσεις στην Επιτροπή επιδεικνύοντας την πρόθεσή τους να αρχίσουν εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Κίνα στην Κοινότητα κατά το προσεχές μέλλον και ζητώντας τον καθορισμό χωριστών ποσοστών των δασμών αντιντάμπινγκ για τις εξαγωγές τους.

Μετά από αίτηση της Επιτροπής, αυτές οι εταιρείες προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα κατά την περίοδο που κάλυψε η προηγούμενη έρευνα ως προς το ντάμπινγκ (ημερολογιακό έτος 1989) και ότι δεν ήταν συνδεδεμένοι με τους κινέζικους κλάδους εξαγωγών ή /και άλλους κινέζους εξαγωγείς του προϊόντος αυτού, για τους οποίους είχε διαπιστωθεί η ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την αρχική περίοδο της έρευνας. Μια από τις εταιρείες είχε αρχίσει να εξάγει προς την Κοινότητα μετά το τέλος της περιόδου της έρευνας.

- (3) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στις 11 Μαρτίου 1992⁽³⁾ η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής και σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, άρχισε επανεξέταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 ως προς το βαθμό που αφορούσε ορισμένες εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 11. 1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 62 της 11. 3. 1992, σ. 2.

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επ' αυτού επίσημα τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής. Απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που ενδιαφέρονται άμεσα και τους έδωσε την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.
- (5) Ούτε η Policy Industrial Ltd, ένας από τους εξαγωγείς που ζήτησε την επανεξέταση, ούτε τέσσερις παραγωγοί στην Κίνα, που σύμφωνα με τους ισχυρισμούς ήταν πιθανοί εξαγωγείς προς την Κοινότητα, δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο που τους απέστειλε η Επιτροπή. Οι άλλες τρεις εταιρείες που ζήτησαν την επανεξέταση, καθώς και τρεις κινέζοι παραγωγοί που συνδέονται με αυτές, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.
- (6) Μία από τις εταιρείες που ζήτησαν την επανεξέταση ζήτησε να γίνει και έγινε δεκτή σε ακρόαση. Η Επιτροπή ενημέρωσε όλες τις εταιρείες που συνεργάστηκαν στη διαδικασία επανεξέτασης, σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και τις απόψεις της Επιτροπής ως προς αυτά. Η Επιτροπή καθόρισε επίσης περίοδο εντός της οποίας οι εταιρείες αυτές μπορούσαν να υποβάλουν άλλες παρατηρήσεις και οι παρατηρήσεις τους λήφθηκαν υπόψη.
- (7) Η περίοδος της έρευνας για την επανεξέταση ήταν το ημερολογιακό έτος 1991.

Γ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (8) Η Επιτροπή έκρινε αναγκαίο να εξετάσει κατά πόσον οι εξαγωγείς που ζήτησαν την επανεξέταση είναι εταιρείες ανεξάρτητες από το κινέζικο κράτος κατά τη λήψη των εμπορικών τους αποφάσεων. Αυτό το γεγονός θα διέκρινε αυτούς τους εξαγωγείς από τους εξαγωγείς που αποτελούσαν αντικείμενο της αρχικής έρευνας και θα τους έδινε το δικαίωμα ατομικής μεταχείρισης.

Η συνήθης πρακτική στην Κοινότητα όσον αφορά τις εξαγωγές από χώρα που δεν έχει οικονομία αγοράς, είναι ότι η ατομική μεταχείριση είναι κατάλληλη μόνον για εξαιρετικές περιπτώσεις στις οποίες ο παραγωγός αποδεικνύει ότι οι εμπορικές του αποφάσεις λαμβάνονται ανεξάρτητα από τις κρατικές αρχές. Σχετικά με αυτό το μόνο γεγονός ότι μια εταιρεία είναι κοινή επιχείρηση στην οποία ξένος επενδυτής κατέχει μετοχές, δεν κρίθηκε επαρκές από την Κοινότητα ώστε να δικαιολογηθεί η ατομική μεταχείριση.

Όντως, η εφαρμογή μεμονωμένων περιθωρίων ντάμπινγκ ή δασμών αντντάμπινγκ δεν είναι σκόπιμη όταν το κράτος, μέσω οποιασδήποτε μορφής ελέγχου των εξαγωγών, μπορεί να ωφεληθεί από τη διαφορο-

ποίηση του δασμού αντντάμπινγκ και έτσι να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων.

Εξετάζοντας κατά πόσον καλύπτεται αυτός ο όρος, η Επιτροπή διαπίστωσε τα ακόλουθα:

1. Policy Industrial Ltd, Χονγκ Κονγκ

- (9) Ούτε η Policy Industrial Ltd, Χονγκ Κονγκ, ούτε η συνδεδεμένη με αυτήν, κατά τους ισχυρισμούς, Dongguan Poly Action Plastics & Metal Mfg Co. Ltd, στην Κίνα, δεν υπέβαλαν πληροφορίες στην Επιτροπή σχετικά με τις εμπορικές τους δραστηριότητες. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί εάν η κινέζικη εταιρεία ασκούσε δραστηριότητες εκτός κρατικού ελέγχου και επίσης δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί εάν έχουν μεταβληθεί αυτές οι συνθήκες.

2. Capital Line Industries Ltd, Χονγκ Κονγκ

- (10) Από τις πληροφορίες που η εταιρεία έθεσε στη διάθεση της Επιτροπής, φάνηκε ότι η Capital Line Industries Ltd κατέχει το 30 % του μετοχικού κεφαλαίου του κινέζου παραγωγού Dong Guan Lighter Factory, και το υπόλοιπο 70 % των μετοχών ανήκουν σε κινέζικες εταιρείες κρατικά ελεγχόμενες.
- (11) Το γεγονός ότι κρατικά ελεγχόμενες εταιρείες κατέχουν το μεγαλύτερο τμήμα των μετοχών του κινέζου κατασκευαστή αναπτήρων, οδήγησε την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η Dong Guan Lighter Factory δεν μπορεί να θεωρηθεί ως ανεξάρτητη εταιρεία που λειτουργεί εκτός ελέγχου των κρατικών αρχών.

3. Gladstrong Investments Ltd, Χονγκ Κονγκ

- (12) Από τα στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία, φάνηκε ότι η Gladstrong Investments Ltd, Χονγκ Κονγκ, συμμετέχει σε τέσσερις κοινές επιχειρήσεις που ασκούν κατασκευαστικές δραστηριότητες στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ενώ η Gladstrong κατέχει άμεσα ή έμμεσα το 40 % του κεφαλαίου αυτών των εταιρειών, φάνηκε ότι το υπόλοιπο κεφάλαιο (τουλάχιστον 60 %) ελέγχεται από εταιρείες που το μεγαλύτερο τμήμα των μετοχών τους ανήκει στις κρατικές αρχές.
- (13) Η Επιτροπή επομένως έκρινε ότι κανένας από τους τέσσερις κινέζους παραγωγούς με τους οποίους ήταν συνδεδεμένη η Gladstrong Investments Ltd, Χονγκ Κονγκ, δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως ανεξάρτητη εταιρεία ελεύθερη από κάθε κρατικό έλεγχο.

4. Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Χονγκ Κονγκ

- (14) Από τις πληροφορίες που η εταιρεία έθεσε στη διάθεση της Επιτροπής, φάνηκε ότι η Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd είναι όντως εγκατεστημένη στο Χονγκ Κονγκ και ότι ανήκει κατά 50 % σε εταιρεία του Χονγκ Κονγκ και κατά το υπόλοιπο 50 % σε εταιρεία η οποία ανήκει κατά 100 % στο κράτος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Ο προμηθευτής της Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Χονγκ Κονγκ, είναι ένας παραγωγός στην Κίνα που ονομάζεται «Guang Dong Sanhui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd» του οποίου το απόθεμα ανήκει εξίσου (50-50) στις ίδιες εταιρείες οι οποίες κατέχουν την Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Χονγκ Κονγκ.

- (15) Το γεγονός ότι η Guang Dong Sanhui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd ανήκει κατά 50 % σε εταιρεία κρατικά ελεγχόμενη στην Κίνα σημαίνει ότι οι κρατικές αρχές μπορούν να δεσμεύσουν τις εμπορικές αποφάσεις της εταιρείας και έτσι να ασκήσουν σημαντικό έλεγχο.

5. Συμπέρασμα

- (16) Για τους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω, δεν μπορεί να χορηγηθεί ατομική μεταχείριση σε καμία κινέζικη εταιρεία που αφορά η διαδικασία επανεξέτασης.
- (17) Μια εταιρεία πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης. Ωστόσο, επειδή η ατομική μεταχείριση δεν θεωρήθηκε σκόπιμη γι' αυτήν την εταιρεία, δεν έγινε αποδεκτή η πρότασή της.

Δ. ΠΕΡΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (18) Υπό αυτές τις συνθήκες, περατώνεται η διαδικασία επανεξέτασης όσον αφορά τους οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές

ορισμένων αναπτήρων τσέπης με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, χωρίς την μεταβολή των μέτρων που ισχύουν.

- (19) Η συμβουλευτική επιτροπή δεν προέβαλε αντιρρήσεις ως προς αυτήν την λύση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Περατώνεται η διαδικασία επανεξέτασης των μέτρων αντντάμπινγκ που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 σε ότι αφορά ορισμένες εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 1993.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 1/93 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΚ-Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας της 28ης Μαΐου 1993 για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυδα από τη Σλοβακική Δημοκρατία στην Κοινότητα (93/372/EKAX)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 157 της 29ης Ιουνίου 1993)

Στη δεύτερη σελίδα των περιεχομένων και στη σελίδα 59:

αντί: «93/372/EKAX»,

διάβαζε: «93/373/EKAX».

Διορθωτικό στην απόφαση 1/93 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΚ-Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας της 28ης Μαΐου 1993 για την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυδα από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα (93/373/EKAX)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 157 της 29ης Ιουνίου 1993)

Στη δεύτερη σελίδα των περιεχομένων και στη σελίδα 67:

αντί: «93/373/EKAX»,

διάβαζε: «93/374/EKAX».
